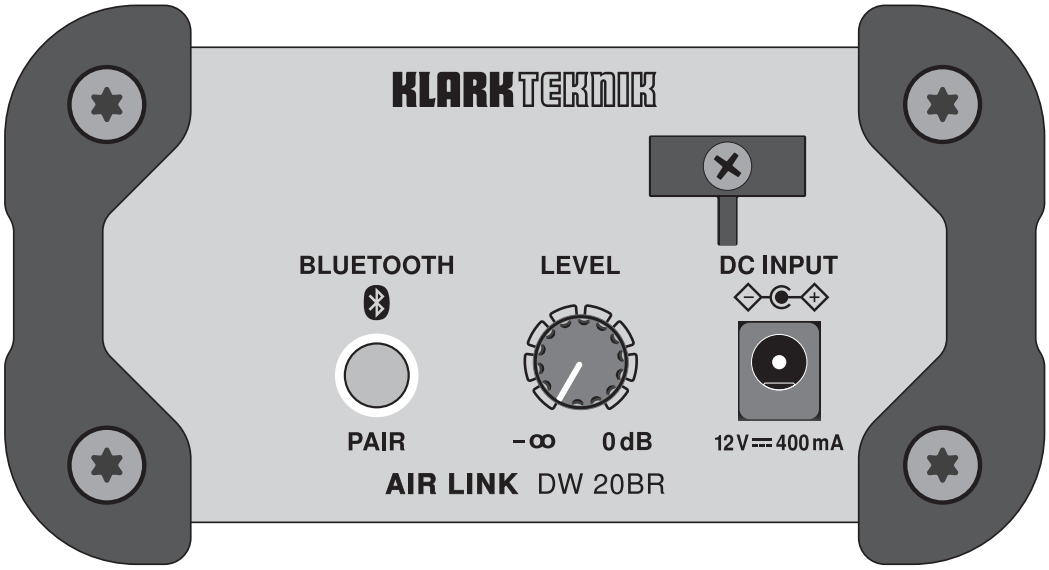
Quick Start Guide

EN ES FR DE PT IT NL SE PL JP CN



AIR LINK DW 20BR

Bluetooth Wireless Stereo Receiver for High-Performance Stereo Audio Broadcasting

KLARKTEKNIK

EN

ES

EN Important Safety Instructions

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

Caution
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

Caution
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

Caution
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.

2. Keep these instructions.

3. Heed all warnings.

4. Follow all instructions.

5. Do not use this apparatus near water.

6. Clean only with dry cloth.

7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed-of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/pages/support#warranty.

EN

ES

ES Instrucciones de seguridad

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

Atención
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

Atención
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

Atención
Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.

2. Conserve estas instrucciones.

3. Preste atención a todas las advertencias.

4. Siga todas las instrucciones.

5. No use este aparato cerca del agua.

6. Limpie este aparato con un paño seco.

7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/pages/support#warranty.

FR

DE

FR Consignes de sécurité

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

Attention
Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

Attention
Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

Attention
Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

Attention
Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'ali-mentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.
11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.
13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.
15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.
18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.
19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.
20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebus. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.
21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/pages/support#warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

Vorsicht
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Achtung
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.
10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.
11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.
12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.
13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.
15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Direktive (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.
18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.
19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.
20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.
21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualifi-cações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.

2. Guarde estas instruções.

3. Preste atenção a todos os avisos.

4. Siga todas as instruções.

5. Não utilize este dispositivo perto de água.

6. Limpe apenas com um pano seco.

7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.

8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/pages/support#warranty.

IT Informazioni importanti



Attenzione
I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.

2. Conservare queste istruzioni.

3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.

4. Applicare tutte le istruzioni.

5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.

6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.

7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.

8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/pages/support#warranty.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.

Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings - en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voor-schriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.
10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.
11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.
12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.
13. Gebruik uitsluitend door de producent gespeci-ficeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.
15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.
16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerk-zaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.
18. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.
19. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
20. Houd rekening met de milieuaspecten van het afvoeren van batterijen. Batterijen moeten bij een inzamelpunt voor batterijen worden ingeleverd.
21. Dit apparaat kan worden gebruikt in tropische en gematigde klimaten tot 45 ° C.

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/pages/support#warranty.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.

Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.

Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.

Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.
10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.
11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.
12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.
13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.
15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.
16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas
18. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylsa eller liknande enhet.
19. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.
20. Tänk på miljöaspekterna vid kassering av batterier. Batterier måste kasseras på ett batteriuppsamlingsställe.
21. Denna apparat kan användas i tropiska och måttliga klimat upp till 45 ° C.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

Uwaga
Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.

Uwaga
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).
9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.
10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.
11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.
12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełnią funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.
13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.
15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.
18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.
19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.
21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 45 °C.

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/pages/support#warranty.

JP 安全にお使いいただくために

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

注意
感電の.恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカーケーブル（¼" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル）を使用してください。

注意
火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。

注意
このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

注意
取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用の前に良くお読みください。

注意

1. 取扱説明書を通してご覧ください。
2. 取扱説明書を大切に保管してください。
3. 警告に従ってください。
4. 指示に従ってください。
5. 本機を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れの際は常に乾燥した布巾を使ってください。
7. 本機は、取扱説明書の指示に従い、適切な換気を妨げない場所に設置してください。取扱説明書に従って設置してください。
8. 本機は、電気ヒーターや温風機器、ストーブ、調理台やアンプといった熱源から離して設置してください。
9. 二極式プラグおよびアースタイプ（三芯）プラグの安全ピンは取り外さないでください。二極式プラグにはピンが二本ついており、そのうち一本はもう一方よりも幅が広くなっています。アースタイプの三芯プラグには二本のピンに加えてアース用のピンが一本ついています。これらの幅の広いピン、およびアースピンは、安全のためのものです。備え付けのプラグが、お使いのコンセントの形状と異なる場合は、電器技師に相談してコンセントの交換をして下さい。
10. 電源コードを踏みつけたり、挟んだりしないようご注意ください。電源コードやプラグ、コンセント及び製品との接続には十分にご注意ください。
11. すべての装置の接地（アース）が確保されていることを確認して下さい。
12. 電源タップや電源プラグは電源遮断機として利用されている場合には、これが直ぐに操作できるよう手元に設置して下さい。
13. 付属品は本機製造元が指定したもののみをお使いください。



14. カートスタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、本機製造元が指定したもの、もしくは本機の付属品となるもののみをお使いください。カートを使用しての運搬の際は、器具の落下による怪我に十分ご注意ください。
15. 雷雨の場合、もしくは長期間ご使用にならない場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください。
16. 故障の際は当社指定のサービス技術者にお問い合わせください。電源コードもしくはプラグの損傷、液体の装置内への浸入、装置の上に物が落下した場合、雨や湿気に装置が晒されてしまった場合、正常に作動しない場合、もしくは装置を地面に落下させてしまった場合など、いかなる形であれ装置に損傷が加わった場合は、装置の修理・点検を受けてください。



17. 本製品に電源コードが付属されている場合、付属の電源コードは本製品以外ではご使用いただけません。電源コードは必ず本製品に付属された電源コードのみご使用ください。
18. ブックケースなどのような、閉じたスペースには設置しないでください。
19. 本機の上に点火した蝋燭などの裸火を置かないでください。
20. 電池廃棄の際には、環境へのご配慮をお願いします。電池は、かならず電池回収場所に廃棄してください。
21. 本装置は 45℃ 以下の温帯気候でご使用ください。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/pages/support#warranty にて詳細をご確認ください。

CN 重要的安全须知

警告
电击危险,
请勿打开机盖

带有此标志的终端设备具有强大的电流, 存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。所有的安装或调整均须由合格的专业人员进行。

此标志提醒您, 产品内存在未绝缘的危险电压, 有触电危险。

此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

小心
为避免触电危险, 请勿打开机顶盖 (或背面挡板)。设备内没有可供用户维修使用的部件。请将维修事项交由合格的专业人员进行。

小心
为避免着火或触电危险, 请勿将此设备置于雨淋或潮湿中。此设备也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。

小心
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险, 除了使用说明书提到的以外, 请勿进行任何其它维修。所有维修均须由合格的专业人员进行。

1. 请阅读这些说明。

2. 请妥善保存这些说明。

3. 请注意所有的警示。

4. 请遵守所有的说明。

5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。

6. 请用干布清洁本产品。

7. 请勿堵塞通风口。安装本产品时请遵照厂家的说明。

8. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。

9. 请勿移除极性插头或接地插头的安全装置。接地插头是由两个插塞接点及一个接地头构成。若随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。

10. 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头、多用途插座及设备连接处。

11. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



12. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车, 架子, 三角架, 支架和桌子。若使用手推车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备倾倒而受伤。

13. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

14. 所有维修均须由合格的维修人员进行。设备受损时需进行维修, 例如电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏。

15. 本设备连接电源时一定要有接地保护。



16. 若电源插头或器具耦合器用作断电装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。

17. 本产品仅适用于海拔 2000 米以下地区, 本产品仅适用于非热带气候条件下。



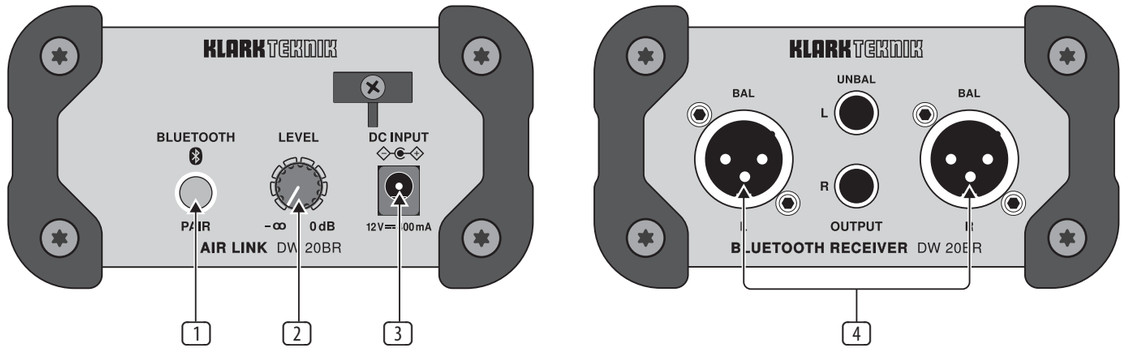
法律声明

对于任何因在此说明书提到的全部或部份描述、图片或声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 community.musictribe.com/pages/support#warranty 网站查看完整的详细信息。

CN



Controls

EN Step 1: Controls

1. **PAIR** button – enables the unit to become available for pairing by pressing and holding the button for 4 seconds. The LED ring will indicate the current status. See the Getting Started section for details.
2. **LEVEL** knob – adjusts the volume of the signal sent to the output jacks.
3. **DC INPUT** – accepts the included power adapter.
4. **OUTPUTS** – connect to an amp, powered speakers, or mixer via balanced XLR or unbalanced ¼" TS cables.

ES Paso 1: Controles

1. **PAIR** button – permite que la unidad esté disponible para emparejar presionando y manteniendo presionado el botón durante 4 segundos. El anillo LED indicará el estado actual. Consulte la sección Introducción para obtener más detalles.
2. **LEVEL** knob – ajusta el volumen de la señal enviada a las tomas de salida.
3. **DC INPUT** – acepta el adaptador de corriente incluido.
4. **OUTPUTS** – conéctelo a un amplificador, altavoces autoamplificados o mezclador mediante cables XLR balanceados o TS de ¼" no balanceados.

FR Etape 1: Réglages

1. **PAIR** button - permet à l'appareil de devenir disponible pour l'appairage en appuyant sur le bouton et en le maintenant enfoncé pendant 4 secondes. L'anneau LED indiquera l'état actuel. Consultez la section Mise en route pour plus de détails.
2. **LEVEL** knob - règle le volume du signal envoyé aux prises de sortie.
3. **DC INPUT** - accepte l'adaptateur secteur inclus.
4. **OUTPUTS** - se connecter à un ampli, des enceintes amplifiées ou une table de mixage via des câbles XLR symétriques ou TS asymétriques ¼".

DE Schritt 1: Bedienelemente

1. **PAIR** button - Ermöglicht die Kopplung des Geräts, indem die Taste 4 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. Der LED-Ring zeigt den aktuellen Status an. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Erste Schritte.
2. **LEVEL** knob - Stellt die Lautstärke des an die Ausgangsbuchsen gesendeten Signals ein.
3. **DC INPUT** - akzeptiert das mitgelieferte Netzteil.
4. **OUTPUTS** - Über symmetrische XLR- oder unsymmetrische ¼" TS-Kabel an einen Verstärker, Aktivlautsprecher oder Mixer anschließen.

PT Passo 1: Controles

1. **PAIR** button - permite que a unidade fique disponível para emparelhamento pressionando e segurando o botão por 4 segundos. O anel de LED indicará o status atual. Consulte a seção Introdução para obter detalhes.
2. **LEVEL** knob - ajusta o volume do sinal enviado para os conectores de saída.
3. **DC INPUT** - aceita o adaptador de alimentação incluído.
4. **OUTPUTS** - conecte a um amplificador, alto-falantes amplificados ou mixer via cabos XLR balanceados ou TS não balanceados de ¼".

IT Passo 1: Controlli

1. **PAIR** button - consente all'unità di rendersi disponibile per l'associazione premendo e tenendo premuto il pulsante per 4 secondi. L'anello LED indicherà lo stato corrente. Vedere la sezione Guida introduttiva per i dettagli.
2. **LEVEL** knob - regola il volume del segnale inviato ai jack di uscita.
3. **DC INPUT** - accetta l'adattatore di alimentazione incluso.
4. **OUTPUTS** - collegare a un amplificatore, altoparlanti amplificati o mixer tramite cavi XLR bilanciati o cavi TS da ¼" non bilanciati.

NL Stap 1: Bediening

1. **PAIR** button - stelt het apparaat in staat om te koppelen door de knop 4 seconden ingedrukt te houden. De LED-ring geeft de huidige status aan. Zie het gedeelte Aan de slag voor details.
2. **LEVEL** knob - past het volume aan van het signaal dat naar de uitgangsjacks wordt gestuurd.
3. **DC INPUT** - accepteert de meegeleverde voedingsadapter.
4. **OUTPUTS** - aansluiten op een versterker, luidsprekers met eigen voeding of mixer via gebalanceerde XLR of ongebalanceerde ¼" TS-kabels.

SE Steg 1: Kontroller

1. **PAIR** button - gör att enheten blir tillgänglig för ihopparning genom att hålla in knappen i 4 sekunder. LED-ringen indikerar aktuell status. Se avsnittet Komma igång för mer information.
2. **LEVEL** knob - justerar volymen på signalen som skickas till utgångarna.
3. **DC INPUT** - accepterar den medföljande nätadaptern.
4. **OUTPUTS** - anslut till en förstärkare, högtalare eller mixer via balanserade XLR eller obalanserade cables and ¼" TS-kablar.

PL Krok 1: Sterowanica

1. **PAIR** button - umożliwia udostępnienie urządzenia do parowania poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 4 sekundy. Pierścień LED wskaże aktualny stan. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji Pierwsze kroki.
2. **LEVEL** knob - reguluje głośność sygnału wysyłanego do gniazd wyjściowych.
3. **DC INPUT** - akceptuje dołączony zasilacz.
4. **OUTPUTS** - podłącz do wzmacniacza, aktywnych głośników lub miksera przez zbalansowane XLR lub niezbalansowane kable ¼" TS.

JP ステップ 1: コントロール

1. **PAIR** button – ボタンを 4 秒間押し続けると、ユニットをペアリングできるようになります。LED リングは現在のステータスを示します。詳細については、「はじめに」セクションを参照してください。
2. **LEVEL** knob – 出力ジャックに送信される信号の音量を調整します。
3. **DC INPUT** – 付属の電源アダプターを受け入れます。
4. **OUTPUTS** – バランス XLR またはアンバランス ¼" TS ケーブルを介して、アンプ、パワードスピーカー、またはミキサーに接続します。

CN 步骤 1: 控制

1. **PAIR** button – 按住按钮 4 秒钟，可以将设备配对。LED 环将指示当前状态。有关详细信息，请参见“入门”部分。
2. **LEVEL** knob – 调整发送到输出插孔的信号的音量。
3. **DC INPUT** – 接受随附的电源适配器。
4. **OUTPUTS** – 通过平衡的 XLR 或不平衡的 ¼" TS 电缆连接到放大器，有源扬声器或调音台。

Getting started

EN Step 2: Getting started

1. Connect the DW 20BR to a mixer or speaker system with either XLR or ¼" cables. Keep the volume on the speaker or mixer channel turned all the way down to avoid popping noises. Do not connect the power cable yet.
2. On your smartphone or tablet, activate Bluetooth and scan for available devices.
3. Connect the power adapter to the DW 20BR and to a power outlet. The unit will turn on automatically and try to pair with the most recently connected device.
4. To connect a new device, press and hold the PAIR button for 4 seconds. The LED ring will flash quickly to indicate that it is ready to pair.
5. Select the DW 20BR from the list of available items in the Bluetooth settings menu of your Bluetooth device. The DW 20BR LED will light solid with no flashing to indicate successful connection.

Note - disable cellular reception when streaming audio from a cell phone.

6. Start playing audio from your Bluetooth device. Adjust the volume on the Bluetooth device, then turn up the LEVEL knob so that the speaker or mixer receives a strong signal.
7. Turn up the volume on your speaker, mixer, amps, etc. until you reach the desired listening level.

Connection Notes:

- If your Bluetooth audio device is compatible, Play/Pause can be toggled with a short press of the PAIR button on the DW 20BR while the Bluetooth stream is active.

- Audio cannot stream from a single Bluetooth device to multiple DW 20BR units simultaneously.

- If you have already connected to one DW 20BR unit and want to switch to another unit, follow these steps:

  - On an Android device, delete the first unit from the Bluetooth device list, then perform a new search/pair as described above.
  - On an iOS device, it is possible for 2 units to appear connected in the Bluetooth settings menu. In this case, you can select which unit will receive audio via the music application's settings. Both units will have the name “Klark Teknik DW 20BR”.

ES Paso 2: Puesta en marcha

1. Conecte el DW 20BR a un mezclador o sistema de altavoces con cables XLR o de ¼". Mantenga el volumen del altavoz o del canal del mezclador al mínimo para evitar ruidos de estallido. No conecte el cable de alimentación todavía.
2. En su teléfono inteligente o tableta, active Bluetooth y busque los dispositivos disponibles.
3. Conecte el adaptador de corriente al DW 20BR y a una toma de corriente. La unidad se encenderá automáticamente e intentará emparejarse con el dispositivo conectado más recientemente.
4. Para conectar un nuevo dispositivo, mantenga presionado el botón EMPAREJAR durante 4 segundos. El anillo LED parpadeará rápidamente para indicar que está listo para emparejarse.
5. Seleccione el DW 20BR de la lista de elementos disponibles en el menú de configuración de Bluetooth de su dispositivo Bluetooth. El LED DW 20BR se iluminará sin parpadear para indicar una conexión exitosa.

Nota - Desactive la recepción celular cuando transmita audio desde un teléfono celular.

6. Comience a reproducir audio desde su dispositivo Bluetooth. Ajuste el volumen en el dispositivo Bluetooth, luego suba la perilla LEVEL para que el altavoz o el mezclador reciba una señal fuerte.
7. Suba el volumen de su altavoz, mezclador, amplificadores, etc. hasta que alcance el nivel de audición deseado.

Notas de conexión:

- Si su dispositivo de audio Bluetooth es compatible, la reproducción / pausa se puede alternar presionando brevemente el botón PAIR en el DW 20BR mientras la transmisión Bluetooth está activa.

- El audio no puede transmitirse desde un solo dispositivo Bluetooth a varias unidades DW 20BR simultáneamente.

- Si ya se ha conectado a una unidad DW 20BR y desea cambiar a otra unidad, siga estos pasos:

- En un dispositivo Android, elimine la primera unidad de la lista de dispositivos Bluetooth, luego realice una nueva búsqueda / emparejamiento como se describe arriba.
- En un dispositivo iOS, es posible que aparezcan 2 unidades conectadas en el menú de configuración de Bluetooth. En este caso, puede seleccionar qué unidad recibirá audio a través de la configuración de la aplicación de música. Ambas unidades tendrán el nombre “Klark Teknik DW 20BR”.

(FR) Etape 2: Mise en oeuvre

1. Connectez le DW 20BR à une table de mixage ou à un système de haut-parleurs avec des câbles XLR ou ¼ ". Gardez le volume du haut-parleur ou du canal de la table de mixage au minimum pour éviter les bruits de claquement. Ne connectez pas encore le câble d'alimentation.
2. Sur votre smartphone ou tablette, activez Bluetooth et recherchez les appareils disponibles.
3. Connectez l'adaptateur secteur au DW 20BR et à une prise de courant. L'unité s'allumera automatiquement et essaiera de se coupler avec le dernier appareil connecté.
4. Pour connecter un nouvel appareil, maintenez le bouton PAIR enfoncé pendant 4 secondes. L'anneau LED clignotera rapidement pour indiquer qu'il est prêt à être couplé.
5. Sélectionnez le DW 20BR dans la liste des éléments disponibles dans le menu des paramètres Bluetooth de votre appareil Bluetooth. La LED DW 20BR s'allumera en continu sans clignoter pour indiquer que la connexion a réussi.

Remarque - désactiver la réception cellulaire lors de la diffusion audio à partir d'un téléphone portable.

6. Démarrez la lecture audio à partir de votre appareil Bluetooth. Réglez le volume sur le périphérique Bluetooth, puis montez le bouton LEVEL pour que le haut-parleur ou la table de mixage reçoive un signal fort.
7. Augmentez le volume de votre haut-parleur, mixeur, amplis, etc. jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau d'écoute souhaité.

Notes de connexion:

- Si votre appareil audio Bluetooth est compatible, Play / Pause peut être basculé en appuyant brièvement sur le bouton PAIR du DW 20BR pendant que le flux Bluetooth est actif.

- L'audio ne peut pas être diffusé d'un seul périphérique Bluetooth vers plusieurs unités DW 20BR simultanément.

- Si vous êtes déjà connecté à une unité DW 20BR et que vous souhaitez passer à une autre unité, procédez comme suit:

- Sur un appareil Android, supprimez le premier appareil de la liste des appareils Bluetooth, puis effectuez une nouvelle recherche / paire comme décrit ci-dessus.
- Sur un appareil iOS, il est possible que 2 unités apparaissent connectées dans le menu des paramètres Bluetooth. Dans ce cas, vous pouvez sélectionner l'unité qui recevra l'audio via les paramètres de l'application musicale. Les deux unités porteront le nom «Klark Teknik DW 20BR».

(DE) Schritt 2: Erste Schritte

1. Schließen Sie den DW 20BR mit XLR- oder ¼ "-Kabeln an ein Mischpult- oder Lautsprechersystem an. Halten Sie die Lautstärke am Lautsprecher- oder Mischerkanal ganz herunter, um Knallgeräusche zu vermeiden. Schließen Sie das Netzkabel noch nicht an.
2. Aktivieren Sie auf Ihrem Smartphone oder Tablet Bluetooth und suchen Sie nach verfügbaren Geräten.
3. Schließen Sie das Netzteil an den DW 20BR und an eine Steckdose an. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und versucht, eine Verbindung mit dem zuletzt angeschlossenen Gerät herzustellen.
4. Um ein neues Gerät anzuschließen, halten Sie die PAIR-Taste 4 Sekunden lang gedrückt. Der LED-Ring blinkt schnell, um anzuzeigen, dass er zum Koppeln bereit ist.
5. Wählen Sie den DW 20BR aus der Liste der verfügbaren Elemente im Bluetooth-Einstellungsmenü Ihres Bluetooth-Geräts aus. Die DW 20BR-LED leuchtet dauerhaft und blinkt nicht, um eine erfolgreiche Verbindung anzuzeigen.

Hinweis - Deaktivieren Sie den Mobilfunkempfang, wenn Sie Audio von einem Mobiltelefon streamen.

6. Starten Sie die Audiowiedergabe von Ihrem Bluetooth-Gerät. Stellen Sie die Lautstärke am Bluetooth-Gerät ein und drehen Sie dann den LEVEL-Regler so, dass der Lautsprecher oder das Mischpult ein starkes Signal empfängt.
7. Erhöhen Sie die Lautstärke Ihres Lautsprechers, Mischpults, Verstärkers usw., bis Sie den gewünschten Hörpegel erreicht haben.

Verbindungshinweise:

- Wenn Ihr Bluetooth-Audiogerät kompatibel ist, kann Wiedergabe / Pause durch kurzes Drücken der PAIR-Taste am DW 20BR umgeschaltet werden, während der Bluetooth-Stream aktiv ist.

- Audio kann nicht gleichzeitig von einem einzelnen Bluetooth-Gerät auf mehrere DW 20BR-Geräte gestreamt werden.

- Wenn Sie bereits eine Verbindung zu einer DW 20BR-Einheit hergestellt haben und zu einer anderen Einheit wechseln möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Löschen Sie auf einem Android-Gerät das erste Gerät aus der Bluetooth-Geräteliste und führen Sie dann wie oben beschrieben eine neue Suche / ein neues Paar durch.
- Auf einem iOS-Gerät können 2 Geräte im Bluetooth-Einstellungsmenü verbunden angezeigt werden. In diesem Fall können Sie über die Einstellungen der Musikanwendung auswählen, welches Gerät Audio empfangen soll. Beide Einheiten tragen den Namen „Klark Teknik DW 20BR“.

(PT) Passo 2: Primeiros Passos

1. Conecte o DW 20BR a um mixer ou sistema de alto-falantes com cabos XLR ou ¼ ". Mantenha o volume do alto-falante ou canal do mixer no mínimo para evitar ruídos de estalo. Não conecte o cabo de alimentação ainda.
2. Em seu smartphone ou tablet, ative o Bluetooth e procure dispositivos disponíveis.
3. Conecte o adaptador de alimentação ao DW 20BR e a uma tomada elétrica. A unidade será ligada automaticamente e tentará emparelhar com o dispositivo conectado mais recentemente.
4. Para conectar um novo dispositivo, pressione e segure o botão PAIR por 4 segundos. O anel de LED piscará rapidamente para indicar que está pronto para o emparelhamento.
5. Selecione o DW 20BR na lista de itens disponíveis no menu de configurações de Bluetooth do seu dispositivo Bluetooth. O LED DW 20BR ficará aceso sem piscar para indicar uma conexão bem-sucedida.

Nota - desativa a recepção de celular ao transmitir áudio de um telefone celular.

6. Comece a reproduzir o áudio do seu dispositivo Bluetooth. Ajuste o volume no dispositivo Bluetooth e aumente o botão LEVEL para que o alto-falante ou mixer receba um sinal forte.
7. Aumente o volume do alto-falante, mixer, amplificadores, etc. até atingir o nível de audição desejado.

Notas de conexão:

- Se o seu dispositivo de áudio Bluetooth for compatível, Reproduzir / Pausar pode ser alternado com um toque curto do botão PAIR no DW 20BR enquanto o fluxo de Bluetooth está ativo.

- O áudio não pode ser transmitido de um único dispositivo Bluetooth para várias unidades DW 20BR simultaneamente.

- Se você já se conectou a uma unidade DW 20BR e deseja alternar para outra unidade, siga estas etapas:

- Em um dispositivo Android, exclua a primeira unidade da lista de dispositivos Bluetooth e, em seguida, execute uma nova busca / par conforme descrito acima.
- Em um dispositivo iOS, é possível que 2 unidades apareçam conectadas no menu de configurações do Bluetooth. Nesse caso, você pode selecionar qual unidade receberá o áudio por meio das configurações do aplicativo de música. Ambas as unidades terão o nome “Klark Teknik DW 20BR”.

(IT) Passo 2: Iniziare

1. Collegare il DW 20BR a un mixer o un sistema di altoparlanti con cavi XLR o ¼ ". Tenere il volume dell'altoparlante o del canale del mixer completamente abbassato per evitare rumori di scoppio. Non collegare ancora il cavo di alimentazione.
2. Sul tuo smartphone o tablet, attiva il Bluetooth e cerca i dispositivi disponibili.
3. Collegare l'adattatore di alimentazione al DW 20BR e a una presa di corrente. L'unità si accenderà automaticamente e proverà ad accoppiarsi con il dispositivo connesso più di recente.
4. Per connettere un nuovo dispositivo, tieni premuto il pulsante PAIR per 4 secondi. L'anello LED lampeggerà rapidamente per indicare che è pronto per l'accoppiamento.
5. Seleziona il DW 20BR dall'elenco degli elementi disponibili nel menu delle impostazioni Bluetooth del tuo dispositivo Bluetooth. Il LED DW 20BR si accenderà in modo fisso senza lampeggiare per indicare la connessione riuscita.

Nota - disabilitare la ricezione cellulare durante lo streaming audio da un telefono cellulare.

6. Inizia a riprodurre l'audio dal tuo dispositivo Bluetooth. Regolare il volume sul dispositivo Bluetooth, quindi alzare la manopola LEVEL in modo che l'altoparlante o il mixer riceva un segnale forte.
7. Alza il volume dell'altoparlante, del mixer, degli amplificatori, ecc. Fino a raggiungere il livello di ascolto desiderato.

Note di connessione:

- Se il tuo dispositivo audio Bluetooth è compatibile, Play / Pause può essere attivato o disattivato con una breve pressione del pulsante PAIR sul DW 20BR mentre lo streaming Bluetooth è attivo.

- L'audio non può essere trasmesso da un singolo dispositivo Bluetooth a più unità DW 20BR contemporaneamente.

- Se sei già connesso a un'unità DW 20BR e desideri passare a un'altra unità, segui questi passaggi:

- Su un dispositivo Android, elimina la prima unità dall'elenco dei dispositivi Bluetooth, quindi esegui una nuova ricerca / accoppiamento come descritto sopra.
- Su un dispositivo iOS, è possibile che 2 unità appaiano connesse nel menu delle impostazioni Bluetooth. In questo caso, è possibile selezionare quale unità riceverà l'audio tramite le impostazioni dell'applicazione musicale. Entrambe le unità avranno il nome "Klark Teknik DW 20BR".

(NL) Stap 2: Aan de slag

1. Sluit de DW 20BR aan op een mixer of luidsprekersysteem met XLR- of ¼ "-kabels. Houd het volume op de luidspreker of het mixerkanaal helemaal laag gedraaid om ploffende geluiden te voorkomen. Sluit de voedingskabel nog niet aan.
2. Activeer Bluetooth op uw smartphone of tablet en scan naar beschikbare apparaten.
3. Sluit de voedingsadapter aan op de DW 20BR en op een stopcontact. Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld en probeert te koppelen met het meest recent verbonden apparaat.
4. Om een nieuw apparaat te verbinden, houdt u de PAIR-knop gedurende 4 seconden ingedrukt. De LED-ring knippert snel om aan te geven dat hij klaar is om te koppelen.
5. Selecteer de DW 20BR uit de lijst met beschikbare items in het Bluetooth-instellingenmenu van uw Bluetooth-apparaat. De DW 20BR-LED zal continu oplichten zonder te knipperen om een succesvolle verbinding aan te geven.

Notitie - schakel mobiele ontvangst uit bij het streamen van audio vanaf een mobiele telefoon.

6. Begin met het afspelen van audio vanaf uw Bluetooth-apparaat. Pas het volume op het Bluetooth-apparaat aan en draai vervolgens de LEVEL-knop omhoog zodat de luidspreker of mixer een sterk signaal ontvangt.
7. Draai het volume op uw luidspreker, mixer, versterkers, enz. Omhoog totdat u het gewenste luisterniveau bereikt.

Aansluitingen:

- Als uw Bluetooth-audioapparaat compatibel is, kan Play / Pause worden omgeschakeld door kort op de PAIR-knop op de DW 20BR te drukken terwijl de Bluetooth-stream actief is.

- Audio kan niet van een enkel Bluetooth-apparaat naar meerdere DW 20BR-apparaten tegelijk worden gestreamd.

- Als u al verbinding heeft gemaakt met een DW 20BR-unit en u wilt overschakelen naar een andere unit, volgt u deze stappen:

- Verwijder op een Android-apparaat de eerste eenheid uit de lijst met Bluetooth-apparaten en voer vervolgens een nieuwe zoekopdracht / koppeling uit zoals hierboven beschreven.
- Op een iOS-apparaat is het mogelijk dat 2 apparaten verbonden worden weergegeven in het Bluetooth-instellingenmenu. In dit geval kunt u selecteren welk toestel audio ontvangt via de instellingen van de muziekapplicatie. Beide units krijgen de naam "Klark Teknik DW 20BR".

(SE) Steg 2: Komma igång

1. Anslut DW 20BR till en mixer eller högtalarsystem med antingen XLR- eller cables "-kablar. Håll volymen på högtalaren eller mixerkanalen vänd hela vägen för att undvika knäppande ljud. Anslut inte strömkabeln ännu.
2. På din smartphone eller surfplatta aktiverar du Bluetooth och söker efter tillgängliga enheter.
3. Anslut nätadaptern till DW 20BR och till ett eluttag. Enheten slås på automatiskt och försöker para ihop med den senast anslutna enheten.
4. För att ansluta en ny enhet, håll ned PAIR-knappen i 4 sekunder. LED-ringen blinkar snabbt för att indikera att den är redo att paras ihop.
5. Välj DW 20BR från listan över tillgängliga objekt i Bluetooth-inställningsmenyn på din Bluetooth-enhet. DW 20BR LED lyser fast utan att blinka för att indikera att anslutningen är lyckad.

Notera- inaktivera mobilmottagning när du strömmar ljud från en mobiltelefon.

6. Börja spela upp ljud från din Bluetooth-enhet. Justera volymen på Bluetooth-enheten och vrid sedan upp LEVEL-ratten så att högtalaren eller mixern får en stark signal.
7. Höj volymen på din högtalare, mixer, förstärkare etc. tills du når önskad lyssningsnivå.

Anslutningsanmärkningar:

- Om din Bluetooth-ljudenhet är kompatibel kan Play / Pause växlas med ett kort tryck på PAIR-knappen på DW 20BR medan Bluetooth-strömmen är aktiv.

- Ljud kan inte strömma från en enda Bluetooth-enhet till flera DW 20BR-enheter samtidigt.

- Om du redan har anslutit till en DW 20BR-enhet och vill byta till en annan enhet, följ dessa steg:

- På en Android-enhet, ta bort den första enheten från Bluetooth-enhetslistan och gör sedan en ny sökning / par enligt beskrivningen ovan.
- På en iOS-enhet är det möjligt att två enheter visas anslutna i Bluetooth-inställningsmenyn. I det här fallet kan du välja vilken enhet som ska ta emot ljud via musikapplikationens inställningar. Båda enheterna kommer att ha namnet “Klark Teknik DW 20BR”.

(PL) Krok 2: Pierwsze kroki

1. Podłącz DW 20BR do miksera lub systemu głośnikowego za pomocą kabli XLR lub ¼ ". Ustaw głośność na głośniku lub kanale miksera maksymalnie w dół, aby uniknąć trzasków. Nie podłączaj jeszcze przewodu zasilającego.
2. Na smartfonie lub tablecie aktywuj Bluetooth i wyszukaj dostępne urządzenia.
3. Podłącz zasilacz do DW 20BR i do gniazdka elektrycznego. Urządzenie włączy się automatycznie i spróbuje sparować z ostatnio podłączonym urządzeniem.
4. Aby podłączyć nowe urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk PAIR przez 4 sekundy. Pierścień LED zacznie szybko migać, wskazując, że jest gotowy do sparowania.
5. Wybierz DW 20BR z listy dostępnych elementów w menu ustawień Bluetooth urządzenia Bluetooth. Dioda DW 20BR zaświeci się na stałe bez migania, co oznacza udane połączenie.

Uwaga- wyłącz odbiór sieci komórkowej podczas przesyłania dźwięku z telefonu komórkowego.

6. Rozpocznij odtwarzanie dźwięku z urządzenia Bluetooth. Wyreguluj głośność na urządzeniu Bluetooth, a następnie podkręć pokrętło LEVEL, aby głośnik lub mikser otrzymał silny sygnał.
7. Zwiększ głośność głośnika, miksera, wzmacniaczy itp., Aż osiągniesz żądany poziom odsłuchu.

Uwagi dotyczące połączenia:

- Jeśli Twoje urządzenie audio Bluetooth jest kompatybilne, Play / Pause można przełączać krótkim naciśnięciem przycisku PAIR na DW 20BR, gdy strumień Bluetooth jest aktywny.

- Dźwięk nie może być przesyłany strumieniowo z jednego urządzenia Bluetooth do wielu jednostek DW 20BR jednocześnie.

- Jeśli podłączyłeś już jedną jednostkę DW 20BR i chcesz przełączyć się na inną jednostkę, wykonaj następujące czynności:

- Na urządzeniu z systemem Android usuń pierwsze urządzenie z listy urządzeń Bluetooth, a następnie przeprowadź nowe wyszukiwanie / sparuj zgodnie z powyższym opisem.
- Na urządzeniu z systemem iOS 2 jednostki mogą być wyświetlane jako połączone w menu ustawień Bluetooth. W takim przypadku możesz wybrać, które urządzenie będzie odbierać dźwięk w ustawieniach aplikacji muzycznej. Obie jednostki będą nosić nazwę „Klark Teknik DW 20BR”.

(JP) ステップ 2: はじめに

1. DW 20BR を XLR または ¼" ケーブルでミキサーまたはスピーカーシステムに接続します。ポップノイズを避けるために、スピーカーまたはミキサーチャンネルの音量を完全に下げたままにします。電源ケーブルはまだ接続しないでください。
2. スマートフォンまたはタブレットで、Bluetooth をアクティブにして、利用可能なデバイスをスキャンします。
3. 電源アダプタを DW 20BR と電源コンセントに接続します。ユニットは自動的にオンになり、最後に接続されたデバイスとのペアリングを試みます。
4. 新しいデバイスを接続するには、PAIR ボタンを 4 秒間押し続けます。LED リングがすばやく点滅して、ペアリングの準備ができたことを示します。
5. Bluetooth デバイスの Bluetooth 設定メニューで使用可能なアイテムのリストから DW 20BR を選択します。DW 20BR LED は、接続が成功したことを示すために点滅せずに点灯します。

注意 - 携帯電話からオーディオをストリーミングするときに携帯電話の受信を無効にします。

6. Bluetooth デバイスからオーディオの再生を開始します。Bluetooth デバイスの音量を調整してから、LEVEL ノブを上げて、スピーカーまたはミキサーが強い信号を受信するようにします。
7. 希望のリスニングレベルに達するまで、スピーカー、ミキサー、アンプなどの音量を上げます。

接続に関する注意：

- Bluetooth オーディオデバイスに互換性がある場合は、Bluetoothストリームがアクティブなときに DW 20BR の PAIR ボタンを短く押すだけで再生/一時停止を切り替えることができます。

- オーディオを単一の Bluetooth デバイスから複数の DW 20BR ユニットに同時にストリーミングすることはできません。

- すでに 1 つの DW 20BR ユニットに接続していて、別のユニットに切り替えたい場合は、次の手順に従います。

- Android デバイスでは、Bluetooth デバイスリストから最初のユニットを削除してから、上記のように新しい検索/ペアリングを実行します。
- iOS デバイスでは、Bluetooth 設定メニューに 2 台のユニットが接続されているように見える場合があります。この場合、音楽アプリケーションの設定で音声を受信するユニットを選択できます。どちらのユニットにも「Klark Teknik DW 20BR」という名前が付けられます。

(CN) 步骤 2: 使用

1. 使用 XLR 或 ¼" 电缆将 DW 20BR 连接到调音台或扬声器系统。将扬声器或调音台上的音量调到最低，以免产生杂音。请勿连接电源线
2. 在智能手机或平板电脑上，激活蓝牙并扫描可用设备。
3. 将电源适配器连接至 DW 20BR 和电源插座。本机将自动打开并尝试与最近连接的设备配对。
4. 要连接新设备,请按住 PAIR 按钮 4 秒钟。LED 环将快速闪烁以指示已准备好配对。
5. 从蓝牙设备的蓝牙设置菜单中的可用项目列表中选择 DW 20BR。DW 20BR LED 指示灯将持续亮起，而不会闪烁以指示连接成功。

注意 –从手机流式传输音频时禁用蜂窝接收。

6. 开始从蓝牙设备播放音频。调节蓝牙设备上的音量，然后向上转动 LEVEL 旋钮，使扬声器或混音器接收到较强的信号。
7. 调高扬声器，调音台，放大器等的音量，直到达到所需的聆听水平。

连接注意事项:

- 如果您的蓝牙音频设备兼容，则在蓝牙流处于活动状态时，短按 DW 20BR 上的 PAIR 按钮可以切换播放/暂停。

- 音频不能同时从单个蓝牙设备流到多个 DW 20BR 单元。

- 如果您已经连接到一个 DW 20BR 设备，并想切换到另一设备，请按照以下步骤操作:

- 在 Android 设备上，从 Bluetooth 设备列表中删除第一个设备，然后如上所述执行新的搜索/配对。
- 在 iOS 设备上，Bluetooth 设置菜单中可能有 2 个设备显示为已连接。在这种情况下，您可以选择将通过音乐应用程序的设置接收音频的设备。两台设备的名称均为 “克拉克 Teknik DW 20BR”。

Specifications

Outputs	
Connectors	Balanced XLR, unbalanced ¼"
Impedance	240 Ω
Max. output level	4 dBu @ 1 kHz
Bluetooth	
Frequency range	2402 - 2480 MHz
Channel number	79
Bluetooth version	4.2
Receiver range	Up to 30 m (100 ft)
Output power	Class 2, <10 dBm
Supported codec	SBC, aptX
Supported profiles	AVRCP 1.4, A2DP 1.2
System	
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (+0/-2 dB)
THD + N (distortion)	0.1% @ 1 kHz
Signal-to-noise ratio	>90 dB
Power adaptor	12 V DC, 400 mA, center positive
Physical	
Dimensions (H x W x D)	
Without bumpers or antenna	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")
With bumpers, without antenna	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")
With bumpers, upright antenna	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")
Weight incl. bumpers and antenna	0.6 kg (1.3 lbs)

Note: The ¼" output level is 6 dB lower than the XLR outputs
Operation Ambient Temperature up to 45˚C

Dados Técnicos

Salidas	
Conectores	XLR balanceado, desequilibrado de ¼"
Impedancia	240 Ω
Max. nivel de salida	4 dBu a 1 kHz
Bluetooth	
Rango de frecuencia	2402 - 2480 MHz
Numero de canal	79
Versión de bluetooth	4.2
Alcance del receptor	Hasta 30 m (100 pies)
Potencia de salida	Clase 2, <10 dBm
Códec compatible	SBC, aptX
Perfiles compatibles	AVRCP 1.4, A2DP 1.2
Sistema	
Respuesta frecuente	20 Hz a 20 kHz (+0/-2 dB)
THD + N (distorsión)	0,1% a 1 kHz
Relación señal-ruido	>90 dB
Adaptador de corriente	12 V CC, 400 mA, centro positivo
Físico	
Dimensiones (Al x An x Pr)	
Sin parachoques ni antena	54 x 108 x 103 milímetros (2,1 x 4,3 x 4,1")
Con parachoques, sin antena	63 x 118 x 112 mm (2,5 x 4,6 x 4,4")
Con parachoques, antena vertical.	212 x 118 x 126 mm (8,3 x 4,6 x 5,0")
Peso incl. parachoques y antena	0.6 kg (1.3 lbs)

Nota: El nivel de salida de ¼" es 6 dB más bajo que las salidas XLR.
Temperatura ambiente de funcionamiento hasta 45˚C

Caractéristiques Techniques

Les sorties	
Connecteurs	XLR symétrique, asymétrique ¼"
Impédance	240 Ω
Max. niveau de sortie	4 dBu à 1 kHz
Bluetooth	
Gamme de fréquences	2402 - 2480 MHz
Le numéro de canal	79
Version Bluetooth	4.2
Portée du récepteur	Jusqu'à 30 m (100 pi)
Puissance de sortie	Classe 2, <10 dBm
Codec pris en charge	SBC, aptX
Profils pris en charge	AVRCP 1.4, A2DP 1.2
Système	
Fréquence de réponse	20 Hz à 20 kHz (+0/-2 dB)
THD + N (distorsion)	0,1 % à 1 kHz
Rapport signal sur bruit	>90 dB
Adaptateur secteur	12 V CC, 400 mA, centre positif
Physique	
Dimensions (H x L x P)	
Sans pare-chocs ni antenne	54 x 108 x 103 mm (2,1 x 4,3 x 4,1")
Avec pare-chocs, sans antenne	63 x 118 x 112 mm (2,5 x 4,6 x 4,4")
Avec pare-chocs, antenne verticale	212 x 118 x 126 mm (8,3 x 4,6 x 5,0")
Poids incl. pare-chocs et antenne	0.6 kg (1.3 lbs)

Remarque: le niveau de sortie ¼" est inférieur de 6 dB aux sorties XLR
Température ambiante de fonctionnement jusqu'à 45˚C

Technische Daten

Ausgänge	
Anschlüsse	Symmetrisches XLR, unsymmetrisch ¼"
Impedanz	240 Ω
max. Ausgangspegel	4 dBu @ 1 kHz
Bluetooth	
Frequenzbereich	2402 - 2480 MHz
Kanal Nummer	79
Bluetooth-Version	4.2
Empfängerreichweite	Bis zu 30 m (100 Fuß)
Ausgangsleistung	Klasse 2, <10 dBm
Unterstützter Codec	SBC, aptX
Unterstützte Profile	AVRCP 1.4, A2DP 1.2
System	
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz (+0/-2 dB)
Klirrfaktor + N (Verzerrung)	0,1 % bei 1 kHz
Signal-Rausch-Verhältnis	>90 dB
Netzteil	12 V DC, 400 mA, Mitte positiv
Physisch	
Abmessungen (H x B x T)	
Ohne Stoßfänger oder Antenne	54 x 108 x 103 mm (2,1 x 4,3 x 4,1")
Mit Stoßfängern, ohne Antenne	63 x 118 x 112 mm (2,5 x 4,6 x 4,4")
Mit Stoßfängern, aufrechter Antenne	212 x 118 x 126 mm (8,3 x 4,6 x 5,0")
Gewicht inkl. Stoßstangen und Antenne	0.6 kg (1.3 lbs)

Hinweis: Der 6,3-mm-Ausgangspegel ist 6 dB niedriger als bei den XLR-Ausgängen
Betriebsumgebungstemperatur bis zu 45°C

Dados Técnicos

Saídas	
Conectores	XLR balanceado, ¼" não balanceado
Impedância	240 Ω
Máx. nível de saída	4 dBu @ 1 kHz
Bluetooth	
Alcance de frequência	2402 - 2480 MHz
Número do canal	79
Versão bluetooth	4,2
Alcance do receptor	Até 30 m (100 pés)
Potência de saída	Classe 2, <10 dBm
Codec Suportado	SBC, aptX
Perfis suportados	AVRCP 1.4, A2DP 1.2
Sistema	
Resposta de freqüência	20 Hz a 20 kHz (+0/-2 dB)
THD + N (distorção)	0,1% @ 1 kHz
A relação sinal-ruído	>90 dB
Adaptador de energia	12 V DC, 400 mA, centro positivo
Fisica	
Dimensões (A x L x P)	
Sem pára-choques ou antena	54 x 108 x 103 mm (2,1 x 4,3 x 4,1")
Com pára-choques, sem antena	63 x 118 x 112 mm (2,5 x 4,6 x 4,4")
Com amortecedores, antena vertical	212 x 118 x 126 mm (8,3 x 4,6 x 5,0")
Peso incl. pára-choques e antena	0.6 kg (1.3 lbs)

Nota: O nível de saída de ¼" é 6 dB menor do que as saídas XLR
Temperatura ambiente de operação de até 45˚C

Specifiche

Uscite	
Connettori	XLR bilanciato, sbilanciato ¼"
Impedenza	240 Ω
massimo livello di uscita	4 dBu @ 1 kHz
Bluetooth	
Intervallo di frequenze	2402 - 2480 MHz
Numero di canale	79
Versione Bluetooth	4.2
Gamma del ricevitore	Fino a 30 m (100 piedi)
Potenza di uscita	Classe 2, <10 dBm
Codec supportati	SBC, aptX
Profili supportati	AVRCP 1.4, A2DP 1.2
Sistema	
Risposta in frequenza	Da 20 Hz a 20 kHz (+0/-2 dB)
THD + N (distorsione)	0,1% a 1kHz
Rapporto segnale-rumore	>90 dB
Adattatore di alimentazione	12 V CC, 400 mA, positivo centrale
Fisico	
Dimensioni (A x L x P)	
Senza paraurti o antenna	54 x 108 x 103 mm (2,1 x 4,3 x 4,1")
Con paraurti, senza antenna	63 x 118 x 112 mm (2,5 x 4,6 x 4,4")
Con paraurti, antenna verticale	212 x 118 x 126 mm (8,3 x 4,6 x 5,0")
Peso incl. paraurti e antenna	0.6 kg (1.3 lbs)

Nota: il livello di uscita da ¼" è inferiore di 6 dB rispetto alle uscite XLR
Funzionamento Temperatura ambiente fino a 45˚C

Specificaties

Uitgangen	
Connectoren	Gebalanceerde XLR, ongebalanceerd ¼"
Impedantie	240 Ω
Maximaal uitgangsniveau	4 dBu @ 1 kHz
Bluetooth	
Frequentiebereik	2402 - 2480 MHz
Kanaal nummer	79
Bluetooth-versie	4.2
Ontvangerbereik	Tot 30 m (100 ft)
Uitgangsvermogen:	Klasse 2, <10 dBm
Ondersteunde codec	SBC, aptX
Ondersteunde profielen	AVRCP 1.4, A2DP 1.2
Systeem	
Frequentierespons	20 Hz tot 20 kHz (+0/-2 dB)
THD + N (vervorming)	0,1% @ 1 kHz
Signaal - ruis verhouding	>90 dB
Stroomadapter	12 V DC, 400 mA, midden positief
Fysiek	
Afmetingen (H x B x D)	
Zonder bumpers of antenne	54 x 108 x 103 mm (2,1 x 4,3 x 4,1")
Met bumpers, zonder antenne	63 x 118 x 112 mm (2,5 x 4,6 x 4,4")
Met bumpers, staande antenne	2212 x 118 x 126 mm (8,3 x 4,6 x 5,0")
Gewicht incl. gewicht bumpers en	0.6 kg (1.3 lbs)

Opmerking: het uitgangsniveau van ¼" is 6 dB lager dan de XLR-uitgangen
Bediening Omgevingstemperatuur tot 45˚C

Specifikationer

Utgångar	
Anslutningar	Balanserad XLR, obalanserad ¼"
Impedans	240 Ω
Max. utgångsnivå	4 dBu @ 1 kHz
Blåtand	
Frekvensomfång	2402 - 2480 MHz
Kanalnummer	79
Bluetooth -version	4.2
Mottagarens räckvidd	Upp till 30 m (100 fot)
Uteffekt	Klass 2, <10 dBm
Codec som stöds	SBC, aptX
Profiler som stöds	AVRCP 1.4, A2DP 1.2
Systemet	
Frekvenssvar	20 Hz till 20 kHz (+0/-2 dB)
THD + N (distorsion)	0,1% @ 1 kHz
Signal-brus-förhållande	>90 dB
Strömadapter	12 V DC, 400 mA, mittpositiv
Fysisk	
Mått (H x B x D)	
Utan stötfångare eller antenn	54 x 108 x 103 mm (2,1 x 4,3 x 4,1 tum)
Med stötfångare, utan antenn	63 x 118 x 112 mm (2,5 x 4,6 x 4,4 tum)
Med stötfångare, upprättstående antenn	212 x 118 x 126 mm (8,3 x 4,6 x 5,0 tum)
Vikt inkl. stötfångare och antenn	0.6 kg (1.3 lbs)

Obs: ¼" utgångsnivån är 6 dB lägre än XLR -utgångarna
Drift Omgivningstemperatur upp till 45˚C

Specyfikacja

Wyjścia	
Złącza	Zbalansowany XLR, niezbalansowany ¼"
Impedancja	240 Ω
Maks. poziom wyjściowy	4 dBu przy 1 kHz
Bluetooth	
Zakres częstotliwości	2402 - 2480 MHz
Numer kanału	79
Wersja Bluetooth	4.2
Zasięg odbiornika	Do 30 m (100 stóp)
Moc wyjściowa	Klasa 2, <10 dBm
Obsługiwany kodek	SBC, aptX
Obsługiwane profile	AVRCP 1.4, A2DP 1.2
System	
Pasmo przenoszenia	20 Hz do 20 kHz (+0/-2 dB)
THD + N (zniekształcenie)	0,1% przy 1 kHz
Stosunek sygnału do szumu	>90 dB
Zasilacz	12 V DC, 400 mA, dodatni środek
Fizyczny	
Wymiary (wys. x szer. x gł.)	
Bez zderzaków i anteny	54 x 108 x 103 mm (2,1 x 4,3 x 4,1")
Ze zderzakami, bez anteny	63 x 118 x 112 mm (2,5 x 4,6 x 4,4")
Ze zderzakami, pionową anteną	212 x 118 x 126 mm (8,3 x 4,6 x 5,0")
Waga wraz z zderzaki i antena	0.6 kg (1.3 lbs)

Uwaga: Poziom wyjściowy ¼" jest o 6 dB niższy niż na wyjściach XLR
Temperatura otoczenia podczas pracy do 45°C

技術仕様

出力	
コネクタ	バランス XLR、アンバランス ¼"
インピーダンス	240 Ω
最大 出力レベル	4 dBu @ 1 kHz
ブルートゥース	
周波数範囲	2402 - 2480 MHz
チャンネル番号	79
Bluetooth バージョン	4.2
レシーバー範囲	最大 30 m (100 フィート)
出力電力	クラス 2、<10 dBm
サポートされているコーデック	SBC、aptX
サポートされているプロファイル	AVRCP 1.4、A2DP 1.2
システム	
周波数応答	20 Hz～20 kHz（+ 0 /-2 dB）
THD + N（歪み）	0.1% @ 1 kHz
信号対雑音比	>90 dB
電源アダプター	12 V DC、400 mA 、センターポジティブ
物理的	
寸法（H x W x D）	
バンパーやアンテナなし	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")
バンパーあり、アンテナなし	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")
バンパー付き、直立アンテナ	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")
重量込み バンパーとアンテナ	0.6 kg (1.3 lbs)

注: ¼" 出力レベルは XLR 出力より 6 dB 低くなります
動作周囲温度 45°C まで

技术参数

产出	
连接器	平衡 XLR，不平衡 ¼"
阻抗	240 Ω
最高 输出水平	4 dBu @ 1 kHz
蓝牙	
频率范围	2402 - 2480 MHz
频道编号	79
蓝牙版本	4.2
接收范围	高达 30 m (100 ft)
输出功率	2 级，<10 dBm
支持的编解码器	SBC，aptX
支持的个人资料	AVRCP 1.4，A2DP 1.2
系统	
频率响应	20 Hz 至 20 kHz (+0 /-2 dB)
THD + N (失真)	0.1% @ 1 kHz
信噪比	>90 dB
电源适配器	12 V DC，400 mA，中央正极
物理	
尺寸 (高x宽x深)	
没有保险杠或天线	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")
带保险杠，不带天线	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")
带保险杠，垂直天线	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")
含重量 保险杠和天线	0.6 kg (1.3 lbs)

注意: ¼" 输出电平比 XLR 输出低 6 dB
工作环境温度高达 45°C

PL

JP

CN

EN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Klark Teknik

AIR LINK DW 20BR

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1, 8th Floor NY, NY 10168, United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

FCC ID: QWHDW20BR

AIR LINK DW 20BR

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.

Caution!

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modification to this equipment. Such modifications could void the user authority to operate the equipment.FCC RF Radiation Exposure Statement:

1. This Transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
2. This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.

CE

Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2014/35/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at https://community.musictribe.com/

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom

ES

CE

Por la presente, Music Tribe declara que este producto cumple con lo indicado en la Directiva 2014/53/EU, Directiva 2014/30/EU, Directiva 2014/35/EU, Directiva 2011/65/EU enmendada por la 2015/863/EU, Directiva 2012/19/EU, Regulación 519/2012 REACH SVHC y Directiva 1907/2006/EC.

Puede encontrar el texto completo del EU DoC en la web https://community.musictribe.com/

Representante para la UE: Music Tribe Brands DK A/S
Dirección: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

Representante para Reino Unido: Music Tribe Brands UK Ltd.
Dirección: 8ª planta, 20 Farringdon Street, Londres EC4A 4AB, Reino Unido

FR

CE

Par la présente, Music Tribe déclare que ce produit est conforme à la Directive 2014/53/EU, à la Directive 2014/30/EU, à la Directive 2014/35/EU, à la Directive 2011/65/EU et à l'Amendement 2015/863/EU, à la Directive 2012/19/EU, à la Règlementation 519/2012 REACH SVHC et à la Directive 1907/2006/EC.

Le texte complet de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible sur https://community.musictribe.com/

Représentant pour l'UE : Music Tribe Brands DK A/S
Adresse : Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Danemark

Représentant pour le Royaume-Uni : Music Tribe Brands UK Ltd.
Adresse: 8e étage, 20 Farringdon Street, Londres EC4A 4AB, Royaume-Uni

DE

CE

Hiermit erklärt Music Tribe, dass dieses Produkt mit der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 2014/30/EU, der Richtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2011/65/EU und der Änderung 2015/863/EU, der Richtlinie 2012/19/EU, der Verordnung 519/2012 REACH SVHC und der Richtlinie 1907/2006/EG übereinstimmt.

Der vollständige Text des EU DoC ist unter https://community.musictribe.com/ abrufbar.

EU-Vertreter: Music Tribe Brands DK A/S
Anschrift: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Dänemark

UK-Vertreter: Music Tribe Brands UK Ltd.
Anschrift: 8. Stock, 20 Farringdon Street, London EC4A 4AB, Vereinigtes Königreich

PT

CE

A Music Tribe declara por meio deste documento que seu produto cumpre a Diretiva 2014/53/UE, Diretiva 2014/30/UE, Diretiva 2014/35/UE, Diretiva 2011/65/UE e Emenda 2015/863/UE, Diretiva 2012/19/UE, Regulamento 519/2012 REACH SVHC e Diretiva 1907/2006/EC.

O texto integral do documento da UE está disponível em https://community.musictribe.com/

Representante da UE: Music Tribe Brands DK A/S
Endereço: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

Representante do Reino Unido: Music Tribe Brands UK A/S
Endereço: 8º andar, 20 Farringdon Street, Londres EC4A 4AB, Reino Unido

IT

CE

Con la presente Music Tribe dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, alla Direttiva 2014/30/UE, alla Direttiva 2014/35/UE, alla Direttiva 2011/65/UE e all'Emendamento 2015/863/UE, alla Direttiva 2012/19/UE, al Regolamento 519/2012 REACH SVHC e alla Direttiva 1907/2006/CE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile in https://community.musictribe.com/

Rappresentante UE: Music Tribe Brands DK A/S
Indirizzo: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

Rappresentante UK: Music Tribe Brands UK Ltd.
Indirizzo: 8º piano, 20 Farringdon Street, Londra EC4A 4AB, Regno Unito

NL

CE

Hierbij verklaart Music Tribe dat dit product in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU, Richtlijn 2014/30/EU, Richtlijn 2014/35/EU, Richtlijn 2011/65/EU en Amendement 2015/863/EU, Richtlijn 2012/19/EU, Verordening 519/2012 REACH SVHC en Richtlijn 1907/2006/EG.

Volledige tekst van het EU-dossier is beschikbaar op https://community.musictribe.com/

EU vertegenwoordiging: Music Tribe Brands DK A/S
Adres: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

VK vertegenwoordiging: Music Tribe Brands UK Ltd.
Adres: 8e verdieping, 20 Farringdon Street, Londen EC4A 4AB, Verenigd Koninkrijk

SE

CE

Music Tribe intygar härmed att denna produkt överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU, direktiv 2014/35/EU, direktiv 2011/65/EU och ändring 2015/863/EU, direktiv 2012/19/EU, förordning 519/2012 REACH SVHC och direktiv 1907/2006/EG.

Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på https://community.musictribe.com/

EU-representant: Music Tribe Brands DK A/S
Adress: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Danmark

Representant i Storbritannien: Music Tribe Brands UK Ltd.
Adress: 8:e våningen, 20 Farringdon Street, London EC4A 4AB, Storbritannien

PL

CE

Music Tribe niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/EU, Dyrektywą 2014/30/EU, Dyrektywą 2014/35/EU, Dyrektywą 2011/65/EU oraz Poprawką 2015/863/EU, Dyrektywą 2012/19/EU, Regulacją 519/2012 REACH SVHC oraz Dyrektywą 1907/2006/EC.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie https://community.musictribe.com/

Przedstawiciel w UE: Music Tribe Brands DK A/S
Adres: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Dania

Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii: Music Tribe Brands UK Ltd.
Adres: 8. piętro, 20 Farringdon Street, Londyn EC4A 4AB, Wielka Brytania

CE

Music Tribe は、本製品が指令 2014/53/EU、指令 2014/30/EU、指令 2014/35/EU、指令 2011/65/EU および改正 RoHS 指令 2015/863/EU、指令 2012/19/EU、規則 519/2012 REACH SVHC ならびに指令 1907/2006/EC に準拠していることをここに宣言します。

EU DoC の全文はこちらでご覧いただけます。
https://community.musictribe.com/

EU 窓口: Music Tribe Brands DK A/S
所在地: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmar

UK 窓口: Music Tribe Brands UK Ltd.
所在地: 8 階, 20 Farringdon Street, ロンドン EC4A 4AB, イギリス

CE

Music Tribe 特此声明, 本产品符合指令 2014/53/EU, 指令 2014/30/EU, 指令2014/35/EU, 指令 2011/65/EU 和修正案 2015/863/EU, 指令 2012/19/EU, 条例 519/2012 REACH SVHC 和指令 1907/2006/EC。

欧盟 DoC 全文可在 https://community.musictribe.com/ 获得

欧盟代表: Music Tribe Brands DK A/S
地址: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

英国代表: Music Tribe Brands UK Ltd.
地址: 8 楼, Farringdon Street 20 号, 伦敦 EC4A 4AB, 英国